

The Shameless Shenanigans of

MISTER MALO



"Lance is endearingly earnest, and Vicente does a great job of focusing on kid priorities. The educational possibilities will appeal to parents and teachers, and the hint of Greg Heffley will draw young readers in."
—Kirkus Reviews

Alidis Vicente

1

The Shameless Shenanigans of
**MISTER
MALO**

Alidis Vicente



PIÑATA BOOKS
ARTE PÚBLICO PRESS
HOUSTON, TEXAS

The Shameless Shenanigans of Mister Malo is funded in part through a grant from the City of Houston through the Houston Arts Alliance. We are grateful for their support.

Piñata Books are full of surprises!

Piñata Books
An imprint of
Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Cover design and illustrations by Mora Design Group

Names: Vicente, Alidis, author. | Villarroel, Carolina, translator.

Title: The shameless shenanigans of Mister Malo = Las terribles travesuras de Mister Malo / by / por Alidis Vicente ; Spanish translation by / traducción al español de Carolina Villarroel.

Other titles: Terribles travesuras de Mister Malo

Description: Houston, TX : Piñata Books, an imprint of Arte Público Press, [2017] | Series: The Mister Malo series | Summary: After school, ordinary fourth-grader Lance García becomes Mister Malo, a do-gooder who sets out to teach Isabella she was wrong to spread a rumor about Madeline.

Identifiers: LCCN 2017027819 (print) | LCCN 2017039741 (ebook) | ISBN 9781518504433 (ePub) | ISBN 9781518504440 (Kindle) | ISBN 9781518504457 (pdf) | ISBN 9781558858534 (alk. paper)

Subjects: | CYAC: Bullying—Fiction. | Middle schools—Fiction. | Schools—Fiction. | Flatulence—Fiction. | Conduct of life—Fiction. | Hispanic Americans—Fiction. | Spanish language materials—Bilingual.

Classification: LCC PZ73 (ebook) | LCC PZ73 .V44637 2017 (print) | DDC [Fic]—dc23

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2017027819>

The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

The Shameless Shenanigans of Mister Malo

© 2017 by Alidis Vicente

Printed in the United States of America

November 2017–December 2017

Cushing-Malloy, Inc., Ann Arbor, MI

5 4 3 2 1

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1	
CHECKING THE MAIL	1
CHAPTER 2	
PROBLEMS AND ISSUES	11
CHAPTER 3	
GARCÍA SUNDAY DINNERS	20
CHAPTER 4	
THE PREPARATION	37
CHAPTER 5	
MALO MANIA	46
CHAPTER 6	
CHANGE OF PLANS	54
CHAPTER 7	
PRICKLY PEOPLE	62
CHAPTER 8	
FRANKS AND BEANS	73
CHAPTER 9	
HERSHEY SQUIRTS AND TACOS	80

CHAPTER 10	
FARTALICIOUS	91
CHAPTER 11	
FARTING FISH	98
CHAPTER 12	
AND THE WINNER IS	106
CHAPTER 13	
A FARTALICIOUS FIESTA	110
CHAPTER 14	
THE REVELATION	113

To all the **Mister Malos** out there and
the children they defend.



CHAPTER 1

CHECKING THE MAIL

It was another typical weekday afternoon at Oakland Elementary School. The dismissal bell had rung two hours ago. The front of the school appeared frozen in the frigid winter air. Icicles were hanging from the edges of the roof and door frames. The window sills were covered in white snow so cemented it seemed it wouldn't melt until the last day of school. There would be no one wandering around until morning—at least, there wasn't supposed to be.

Across the street from school, a pair of eyes stared at the building. They surveyed the grounds in every direction, making sure there was absolutely no one hanging around. The eyes looked through a pair of super dark and super stylish sunglasses. They had to stay hidden. A head of curly brown hair was desperate to break free from the confines of a black baseball cap. Complete stealth mode. Once the coast was clear, the sleuth decided to make his move . . . after he finished his tropical-flavored fruit snacks, of course.

Lance always checked the mailbox at school. There was a secret lock box with a slot for letters hidden in a giant, hollow Oak tree on the school playground. It was made of tin and had several scratches from someone trying to break into it. Luckily, the mailbox was thief proof, or at least it seemed to be since nobody had stolen anything yet. Lance had to make sure he wasn't being followed. He didn't have to do much to watch his back. His super stylish glasses also happened to be extremely versatile. They had tiny, rectangular mirrors on the outer edges of the inside lenses, so he could see behind him while appearing to look straight ahead. Sneaky.

After making sure he wasn't being followed, Lance took a tiny, silver key out of his pocket and opened the lock box with a quick flick of his wrist. The box was decorated with capital letters cut out of magazines that read, "**MALO MAIL.**" Judging from the looks of it, someone was very popular. The mail was stuffed to the brim of the box.

"Whoa, looks like I'm gonna be a busy man," Lance said to himself as he stuffed all the mail into his puffy, black winter coat and rushed back home. He was also checking the mailbox, by the front door to his house.

"I left your mail on the table, Mom!" yelled Lance and dashed up the carpeted stairs into his room.

He slammed so hard; he thought the hanging basketball hoop attached to it might fall off. Lance

wincing for a moment, waiting for his mom to shout about him slamming the door. Didn't happen. She must've been on the phone or something. She'd never yell at him when someone else could hear her.

Lance dumped all the stashed mail onto his bed and looked at the deliveries for **Mister Malo**. While he tried to sort them, some fell off the bed. There were Valentines with stickers of hearts and cupid that said, "**Mal**, please be my Valentine! I LOVE YOU!"

Ugh, fan mail, thought Lance, continuing to rummage through the mountains of **Mal Mail**. Finally, he found a sealed, white envelope with the words, "FOR **MISTER MALO'S EYES ONLY.**"

"Now this is what I'm talking about," he said to himself and pulled down his sunglasses.

Carefully, Lance tore open the envelope so he wouldn't rip the letter it held.

Inside was this plea:

Dear Mister Malo,

My name is Madeline Wilson. I am in Mrs. Lombardi's fourth-grade class, and I seriously need your help. Isabella Santos in Mrs. Ferrara's class told Ryan Neilan in Mr. Peterson's class that I farted on the playground. Now, Ryan won't even talk to me during recess, and his friends laugh at me and make fart noises when I walk by.

It's really embarrassing, and it's not fair! Isabella has to pay for this. She definitely did it on purpose, because I



Las terribles travesuras de

MISTER MALO

“Lance es adorablemente responsable, y Vicente hace un excelente trabajo al enfocarse en las prioridades de los niños. Las posibilidades educativas de esta obra agradarán a padres y maestros, y el toque de Greg Heffley atraerá a los jóvenes lectores”. —*Kirkus Reviews*

ISBN 978-1-55885-853-4



9 781558 858534

Alidis Vicente

1

Las terribles travesuras de
**MISTER
MALO**

Alidis Vicente

Traducción al español de Carolina Villarroel



PIÑATA BOOKS
ARTE PÚBLICO PRESS
HOUSTON, TEXAS

Las terribles travesuras de Mister Malo ha sido subvencionado por la Ciudad de Houston por medio del Houston Arts Alliance. Les agradecemos su apoyo.

¡Piñata Books están llenos de sorpresas!

Piñata Books
An imprint of
Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Diseño de la portada e ilustraciones de Mora Des!gn

Names: Vicente, Alidis, author. | Villarroel, Carolina, translator.

Title: The shameless shenanigans of Mister Malo = *Las terribles travesuras de Mister Malo* / by / por Alidis Vicente ; Spanish translation by / traducción al español de Carolina Villarroel.

Other titles: *Terribles travesuras de Mister Malo*

Description: Houston, TX : Piñata Books, an imprint of Arte Público Press, [2017] | Series: The Mister Malo series | Summary: After school, ordinary fourth-grader Lance García becomes Mister Malo, a do-gooder who sets out to teach Isabella she was wrong to spread a rumor about Madeline.

Identifiers: LCCN 2017027819 (print) | LCCN 2017039741 (ebook) | ISBN 9781518504433 (ePub) | ISBN 9781518504440 (Kindle) | ISBN 9781518504457 (pdf) | ISBN 9781558858534 (alk. paper)

Subjects: | CYAC: Bullying—Fiction. | Middle schools—Fiction. | Schools—Fiction. | Flatulence—Fiction. | Conduct of life—Fiction. | Hispanic Americans—Fiction. | Spanish language materials—Bilingual.

Classification: LCC PZ73 (ebook) | LCC PZ73 .V44637 2017 (print) | DDC [Fic]—dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2017027819>

∞ El papel utilizado en esta publicación cumple con los requisitos del American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

Las terribles travesuras de Mister Malo
© 2017 por Arte Público Press

Impreso en los Estados Unidos de América
noviembre 2017–diciembre 2017
Cushing-Malloy, Inc., Ann Arbor, MI
5 4 3 2 1

ÍNDICE

CAPÍTULO 1	
REVISANDO EL BUZÓN	1
CAPÍTULO 2	
PROBLEMAS Y SITUACIONES	12
CAPÍTULO 3	
LA CENA DE DOMINGO EN CASA GARCÍA	21
CAPÍTULO 4	
LA PREPARACIÓN	39
CAPÍTULO 5	
MALO MANÍA	48
CAPÍTULO 6	
CAMBIO DE PLANES	56
CAPÍTULO 7	
GENTE CON ESPINAS	64
CAPÍTULO 8	
SALCHICHAS Y FRIJOLES	75
CAPÍTULO 9	
CHORRITOS DE HERSHEY Y TACOS	82

CAPÍTULO 10	
PEDOLICIOSA	93
CAPÍTULO 11	
PEZ PEDORRO	100
CAPÍTULO 12	
Y EL GANADOR ES	109
CAPÍTULO 13	
UNA FIESTA PEDOLICIOSA	113
CAPÍTULO 14	
LA REVELACIÓN	116

*Para todos los **Mister Malos** del mundo y para
los niños y las niñas a quienes defienden.*



CAPÍTULO 1

REVISANDO EL CORREO BUZÓN

Era otra tarde de semana cualquiera en la Primaria Oakland. El timbre de salida había sonado hace dos horas. La fachada de la escuela parecía congelada en el aire glacial de invierno. Carábanos colgaban de las esquinas del techo y de los marcos de las puertas. Los marcos de las ventanas estaban cubiertos de nieve blanca tan sólida que aparentemente no se derretiría hasta el último día de escuela. No habría nadie deambulando hasta la mañana siguiente —al menos, se suponía que no.

En la calle enfrente de la escuela, un par de ojos observaban el edificio. Estudiaban el terreno en todas direcciones, asegurándose de que no hubiera nadie alrededor. Los ojos observaban a través de lentes de sol súper oscuros y súper elegantes. Tenían que mantenerse ocultos. Una cabeza de pelo rizado color castaño luchaba por salirse de los bordes de una gorra de béisbol negra. En completo modo incógnito. Una vez que la costa estuvo libre, el sabueso decidió actuar . . .

después de terminar su botana de sabor a fruta tropical, por supuesto.

Lance siempre revisaba el correo, pero el buzón que revisaba estaba en la escuela. Había una caja secreta con cerradura con una ranura para las cartas escondida en un gigante y hueco roble en el patio de recreo de la escuela. Estaba hecha de lata y tenía varios rasguños probablemente de alguien que intentó abrirla. Afortunadamente, la caja era a prueba de ladrones, o al menos así parecía ya que nadie había podido robar nada aún. Lance tenía que asegurarse de que no lo estuvieran siguiendo. No tenía que hacer mucho para cuidar su espalda. Sucedió que sus lentes súper elegantes también eran extremadamente versátiles. Tenían pequeños espejos rectangulares en los bordes al interior de los lentes. Así es que podía ver detrás de él mientras que parecía mirar hacia enfrente. Engañoso.

Después de asegurarse de que nadie lo siguiera, Lance sacó una pequeña llave plateada de su bolsillo y abrió la caja con un rápido giro de su muñeca. La caja estaba decorada con letras mayúsculas cortadas de revistas que decían, **"BUZÓN DE MALO"**. Al parecer, alguien era muy popular. La caja estaba llena.

"Vaya, se ve que voy a estar muy ocupado", Lance se dijo a sí mismo mientras metía todo el correo en su acolchado abrigo negro de invierno y se apresuró a casa. En la puerta de enfrente de su casa, también revisó el correo.

—¡Te dejé tu correo sobre la mesa, Mamá! —gritó Lance y subió corriendo la escalera alfombrada hacia su cuarto.

Cerró la puerta con tanta fuerza que pensó que el aro de básquetbol que estaba colgado de ella se caería. Lance se estremeció por un momento, esperando a que su mamá le gritara por golpear la puerta. No pasó nada. Debe haber estado en el teléfono o algo así. Nunca le gritaría si alguien más la podía escuchar.

Lance dejó caer todo el correo en su cama y examinó las entregas para **Mister Malo**. Mientras intentaba organizarlas, algunas se cayeron de la cama. Eran tarjetas de San Valentín con adhesivos de corazones y un Cupido que decía, “¡Malo, por favor sé mi Valentín! ¡TE QUIERO!”

“Uf, cartas de fans”, pensó Lance, mientras seguía rebuscando entre las montañas de **Correo de Malo**. Finalmente, encontró un sobre blanco sellado con las palabras, “SÓLO PARA LOS OJOS DE **MISTER MALO**”.

“Esto sí que me interesa”, se dijo y se bajó los lentes de sol.

Lance abrió el sobre con mucho cuidado para no romper la carta. Adentro estaba esta súplica:

Querido Mister Malo,

Mi nombre es Madeline Wilson. Estoy en la clase de cuarto grado de la Señorita Lombardi y necesito urgentemente de su ayuda. Isabella Santos, que está en la clase de

